

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2000 — 1782

[2000/29244]

**8 MAI 2000. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 septembre 1997 fixant les conditions d'octroi de subventions pour l'organisation de programmes de développement sportif**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports et de la vie en plein air, ainsi qu'au contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives, notamment l'article 10, modifié par la loi du 4 juin 1971;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 septembre 1997 fixant les conditions d'octroi de subventions pour l'organisation de programmes de développement sportif;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances donné le 19 janvier 2000;

Vu l'avis du Conseil supérieur de l'éducation physique, des sports et de la vie en plein air donné le 22 janvier 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 7 février 2000;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre du Budget, de la Culture et des Sports;

Après la délibération du Gouvernement du 13 avril 2000,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement du 22 septembre 1997, il est ajouté un paragraphe rédigé comme suit : « Le Ministre peut accorder plus d'une subvention par trimestre à une même administration communale ou à une même association visée à l'article 3,4° à condition que les programmes présentés concernent des disciplines sportives différentes.

Le Ministre peut accorder plus d'une subvention par trimestre à une même fédération sportive à condition qu'un seul des programmes présentés se réalise sur le territoire d'une même province wallonne ou de la Région bilingue de Bruxelles-Capitale. »

**Art. 2.** Dans l'article 10, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté, le mot « deux » est remplacé par le mot « un ».

**Art. 3.** Le Ministre qui a le sport dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 mai 2000

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre du Budget de la Culture et des Sports,

R. DEMOTTE

---

 TRADUCTION

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2000 — 1782

[2000/29244]

**8 MEI 2000. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 september 1997 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning van toelagen voor het organiseren van programma's voor de sportontwikkeling.**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens alsook het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van wedenschappen op sportuitslagen organiseren, inzonderheid op artikel 10, gewijzigd bij wet van 4 juni 1971;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 september 1997 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning van toelagen voor het organiseren van programma's voor de sportontwikkeling;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 19 januari 2000;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens, gegeven op 22 januari 2000;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting gegeven op 7 februari 2000;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Begroting, cultuur en Sport;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 13 april 2000,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het besluit van de Regering van 22 september 1997 wordt een paragraaf als volgt toegevoegd :

« De Minister kan meer dan één toelage toekennen om de drie maand aan een en hetzelfde gemeentebestuur of aan een en dezelfde vereniging bepaald in artikel 3,4° op voorwaarde dat de ingediende programma's betrekking hebben op de verschillende sportdisciplines.

De Minister kan meer dan één toelage toekennen om de drie maand aan een en dezelfde sportfederatie op voorwaarde dat één enkel van de ingediende programma's zich verwezenlijkt op het grondgebied van één en dezelfde Waalse provincie of van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad. »

**Art. 2.** In artikel 10, lid 1 van hetzelfde besluit worden de woorden « twee maanden die voorafgaan » vervangen door de woorden « een maand die voorafgaat ».

**Art. 3.** De Minister tot wiens bevoegdheid de Sport behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 8 mei 2000.

Vanwege de regering van de Franse Gemeenschap :  
De Minister van Begroting, Cultuur en Sport  
R. DEMOTTE

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST  
N. 2000 — 1783 [C — 2000/31262]

**13 JULI 2000.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de handel in wild van 1 juli 2000 tot 30 juni 2001 in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht;

Gelet op het overleg gepleegd tussen de betrokken regeringen d.d. 22 februari 2000 overeenkomstig artikel 2 van de Benelux - overeenkomst op het gebied van de jacht en de vogelbescherming, ondertekend te Brussel op 10 juni 1970, goedgekeurd bij de wet van 29 juli 1971;

Gelet op het overleg gepleegd tussen de betrokken gewestregeringen op 28 februari 2000, overeenkomstig artikel 6, § 2, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het advies van de Raad voor het Leefmilieu voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, in het belang van de handel in wild, de besluiten met betrekking tot de handel in wild vóór de aanvang van het jachtseizoen moeten worden genomen;

Overwegende dat er geen termijn overblijft vóór het jachtseizoen, en na de noodzakelijke raadplegingen en overleg;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu en Natuurbehoud,

Na erover te hebben beraadslaagd,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing van 1 juli 2000 tot 30 juni 2001.

**Art. 2.** De openings- en sluitingsdata van de handel in wild voor deze periode worden vastgesteld zoals hierna vermeld :

§ 1. Grof wild :

A. Soorten

a) Soort edelhert :

— Edelhert : van 15 september tot 25 februari;

— hinde en jongen van beide geslachten : van 10 oktober tot 25 februari;

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE  
F. 2000 — 1783 [C — 2000/31262]

**13 JUILLET 2000.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la commercialisation du gibier du 1<sup>er</sup> juillet 2000 au 30 juin 2001 dans la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse;

Vu la concertation des gouvernements concernés en date du 22 février 2000 conformément à l'article 2 de la Convention Bénélux en matière de chasse et de protection des oiseaux, signée à Bruxelles le 10 juin 1970, approuvée par la loi du 29 juillet 1971;

Vu la concertation des Gouvernements régionaux concernés en date du 28 février 2000 conformément à l'article 6, § 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'avis du Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature;

Vu les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que, dans l'intérêt du commerce du gibier, les arrêtés de commercialisation du gibier doivent être pris avant le début de la saison de la chasse;

Considérant qu'il ne subsiste plus de délai avant la saison de la chasse, et après les concertations et consultations nécessaires;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement et de la Conservation de la Nature,

Après en avoir délibéré,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté est applicable du 1<sup>er</sup> juillet 2000 au 30 juin 2001.

**Art. 2.** Les dates d'ouverture et de fermeture de la commercialisation du gibier pour cette période sont fixées comme suit :

§ 1<sup>er</sup>. Grand gibier :

A. Espèces

a) Espèce cerf :

— cerf mâle : du 15 septembre au 25 février;

— biche et faon des deux sexes : du 10 octobre au 25 février;